SONY

4-400-213-**32**(1)

IGI4

Személyi audio dokkoló rendszer

Kezelési útmutató HU

Bluetooth

Available on the App Store

Made for iPod iPhone iPad

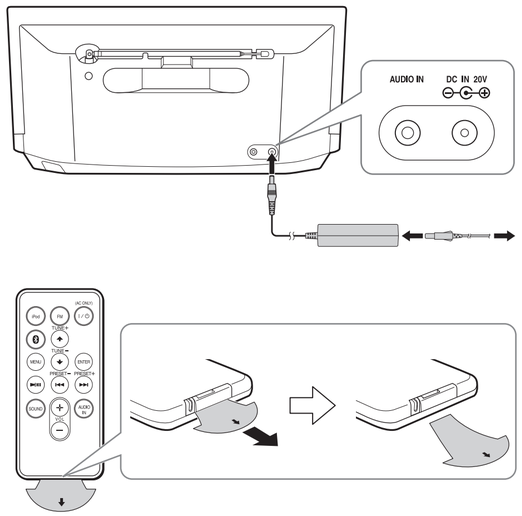
© 2012 Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

http://www.sony.net/

RDP-XF300iP

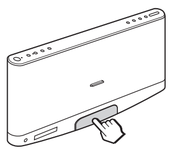
Gyorsbeállítási útmutató HU

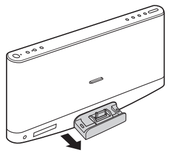
4-420-507-**11**(1)



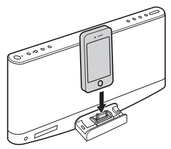
iPod, iPhone, iPad

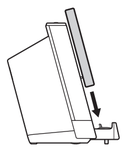
1



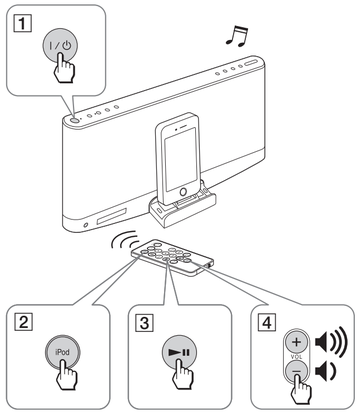


2



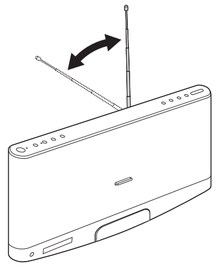


3

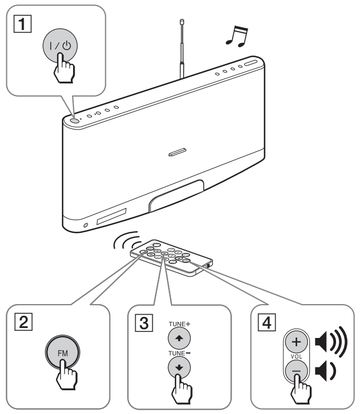


FM

1



2



FIGYELEM!

A tűzveszély és az áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket csapadék, nedvesség hatásának.

A tűzveszély megelőzése érdekében ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait újságpapírral, terítővel, függönnyel stb. Soha ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.

A tűzeset és az áramütés elkerülése érdekében soha ne tegyen folyadékkal teli edényt, pl. virágvázát a készülékre.

A készüléket nem szabad több oldalról zárt térben elhelyezni és működtetni (pl. könyvszekrényben vagy beépített fülkében).

Ne tegye ki az elemeket (akkumulátort vagy a gyárilag behelyezett elemet) erős hősugárzásnak például közvetlen napsütésnek, tűznek vagy hasonlónak.

Mivel a hálózati dugaszzal lehet áramtalanítani a rendszert, a készüléket könnyen hozzáférhető hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Amennyiben bármilyen rendellenességet észlel a készülék működésében, azonnal húzza ki a hálózati aljzatból.

A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózati csatlakozóvezetéket nem húzta ki a hálózati aljzatból, még akkor is, ha maga a készülék kikapcsolt állapotban van.

Az adattábla és a biztonsága vonatkozó fontos információk a készülék alján, illetve a hálózati tápegység külső részén találhatók.

FIGYELEM!
Ha az elemet nem megfelelően helyezi be, robbanást idézhet elő. Kizárólag azonos típusú elemet használjon a cseréhez.

Megjegyzés az EU irányelveket alkalmazó országok vásárlói számára
Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy jótállással kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy jótállási dokumentumokban megadott címekhez forduljon.

CE

A Sony Corporation tanúsítja, hogy ez a készülék megfelel az 1999/5/EC számú direktíva általános követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A részleteket lásd az alábbi honlapon: http://www.compliance.sony.de/.

Az RLAN hálózat használata szabályozott:
— a magancélú felhasználás tekintetében a 2003.08.01 259. számú törvényerejű rendeletben („Elektronikus kommunikációról szóló törvény"). Különösképpen a 104. paragrafusban, miszerint előzetesen be kell szerezni az általános jogosultságot, valamint a 105. paragrafus határozza meg, hogy mikor engedélyezett a szabad felhasználás;
— a telefonszolgáltatók nyilvános RLAN szolgáltatásának tekintetében, a 2003.5.28 miniszteri rendeletben és az elektronikus kommunikációról szóló törvény 25. paragrafusban (általános jogosultság az elektronikus kommunikációs hálózatokhoz és szolgáltatásokhoz).

Szerzői jogok és licenc
A Bluetooth márkajelzés és logo a Bluetooth SIG., Inc. tulajdona, és annak felhasználása a vállalat engedélyével történt. Minden más, az ebben az útmutatóban előforduló márkanév annak jogos tulajdonosának védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Az iPhone, az iPod, az iPod classic, az iPod nano, és az iPod touch az Apple Computer Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az iPad az Apple Inc. bejegyzett védjegye
A „Made for iPod", „Made for iPhone" és a „Made for iPad" azt jelenti, hogy az adott elektronikai készülék célzottan úgy lett megtervezve, hogy az iPodhoz, iPhone-hoz vagy iPad-hez hozzákapcsolható legyen, továbbá a termék fejlesztője által igazolt, hogy az Apple által megkívánt teljesítményeket eléri. Az Apple nem vállal felelőséget a készülék működéséért, vagy a biztonsági és más szabályzásoknak való megfelelésért. Kérjük, ne feledje, hogy a kiegészítő iPoddal, iPhone-al vagy iPad-el történő használata befolyásolhatja a vezeték nélküli teljesítményt.

Ezen rádiós készülék használata nem megengedett Norvégiában, Svalbard, Ny-Alesund központjának 20 km-es sugarú körzetében.

Óvintézkedések

- A hálózati vezeték kihúzásakor mindig a dugaszt, és ne a vezetéket fogja meg.
- Mivel a hangsugárzóban erős mágnes található, a mágnes okozta esetleges károsodás elkerülése érdekében tartsa távol a készüléktől a mágneses kódolású hitelkártyákat és a rugós szerkezetű órákat, katódsugárcsöves tv-készülékeket, kivetítőket stb.
- Ne hagyja a készüléket hőkibocsátó eszközök közelében, illetve olyan helyen, ahol a készülék közvetlen napfénynek, túlzott pornak vagy ütődésnek van kitéve.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a levegő szabadon áramolhasson körülötte, máskülönben túlmelegedhet. Ne helyezze a készüléket puha felületre (szőnyegre, takaróra), vagy olyan anyagok közelébe (függöny), amelyek eltakarhatják a szellőzőnyílásokat.
- Ha bármilyen tárgy beleesik vagy folyadék ömlik a készülékbe, húzza ki a hálózati csatlakozóvezetéket a hálózati aljzatból és ellenőriztesse szakemberrel mielőtt újra használná.
- Viharban ne érintse meg az antennát és a csatlakozódugaszt.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel.
- Ne helyezze a készüléket víz közelébe.

MEGJEGYZÉSEK A LÍTIUM ELEMMEL KAPCSOLATBAN
- A megfelelő érintkezés érdekében törölje meg az elemet egy száraz ruhával.
- Ügyeljen rá, hogy az elemet helyes polaritással helyezze a készülékbe.
- Rövidzár elkerülése érdekében ne fogja meg az elemet fém csipesszel.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A termék hulladékként való elhelyezésének szakszerű módjával segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.
A fenti előírás erre a tartozékra is vonatkozik: távvezérlő.

Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termékhez mellékelt elemet ne kezelje háztartási hulladékként.
Egyes elemeken ez a jelzés egy vegyjellel együtt van feltüntetve. A hígany (Hg) vagy ólom (Pb) vegyjele akkor van feltűntetve, ha az elem több, mint 0,0005% higanyt vagy 0,004% ólomot tartalmaz.
Az elemek hulladékként való elhelyezésének szakszerű módjával segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Olyan termékekben, ahol a biztonság, teljesítmény vagy adatvédelem érdekében állandó elektromos ellátásra van szükség, az elemet csak szakszerviz cserélheti.
Az elemek szakszerű hulladékkezelése érdekében a készülék hasznos élettartamának végén adja le azt a megfelelő hulladékgyűjtő vagy újrahasznosító telepen.

Más típusú elemek esetében olvassa el az útmutató azon szakaszát, mely az elemek szakszerű eltávolítását részletezi. Az elemeket adja le a használt elemek számára kijelölt hulladékgyűjtő helyen.

A termék vagy az elemek újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

A Bluetooth kommunikációról

- A Bluetooth vezeték nélküli technológia működési tartománya kb. 10 méter. A leghosszabb kommunikációs tartomány az akadályoktól (személyek, fémek, falak stb.) és az elektromágneses környezettől függően változhat.

Optimális teljesítmény
Korlátozott teljesítmény

- Az alábbi körülmények befolyásolhatják a Bluetooth kommunikáció érzékenységét.
  — Ha e készülék és az iPod között akadály, pl. személy, fémtárgy vagy fal van.
  — E készülék közelében 2,4 GHz-en kommunikáló eszköz, pl. vezeték nélküli LAN eszköz, drótnélküli telefon vagy mikrohullámú sütő működik.
  — Ha a készüléket fémpolcra helyezi.
- Mivel a Bluetooth-eszközök és a vezeték nélküli LAN technológia (IEEE802.11b, g, n) azonos frekvenciát alkalmaznak, mikrohullámú interferencia fordulhat elő, ami csökkentheti a kommunikáció sebességét, növelheti a zajt vagy hibás kapcsolódást eredményezhet, ha ezt a készüléket vezeték nélküli LAN eszköz közelében használja. Ilyen esetben tegye a következőket.
  — Ezt a készüléket legalább 10 méter távolságra használja a vezeték nélküli LAN eszköztől.
  — Ha ezt a készüléket a vezeték nélküli LAN eszköztől mért 10 méteren belül használja, kapcsolja ki a vezeték nélküli LAN eszközt.
  — Ezt a készüléket és az iPod a lehető legközelebb helyezze egymáshoz.
- A Bluetooth-eszközök által kibocsátott mikrohullámok zavart okozhatnak egyes elektronikus orvosi berendezések működésében. Az alábbi környezetben kapcsolja ki ezt a készüléket és a többi iPodot, mert balesetveszélyt jelenthetnek.
  — Ha gyúlékony gázok vannak a közelben, pl. kórházban, vonaton, repülőgépen vagy üzemanyagtöltő állomáson.
  — Önműködő ajtók vagy tűzjelző közelében.
- Ez a készülék támogatja azokat a biztonsági funkciókat, melyek megfelelnek a Bluetooth szabványnak és a vezeték nélküli Bluetooth kapcsolat biztonságát hivatottak szolgálni, de a beállítások függvényében előfordulhat, hogy a biztonság szintje nem elegendő. Legyen körültekintő a vezeték nélküli Bluetooth kapcsolat használata során.
- Nem vállalunk felelősséget a Bluetooth kommunikáció közben előforduló információszivárgásért.
- Nem garantáljuk, hogy e készülék minden Bluetooth-eszközhöz csatlakoztatható.
  — A Bluetooth funkcióval ellátott eszköznek meg kell felelni minden, a Bluetooth SIG által előírt Bluetooth szabványnak, és a hitelesítési feltételeknek.
  — Ha a csatlakoztatott eszköz meg is felel a fentebb említett Bluetooth szabványoknak, az eszköz jellemzőinek vagy műszaki adatainak függvényében előfordulhat, hogy bizonyos eszközök nem csatlakoztathatóak vagy nem működnek megfelelően.
- A csatlakoztatni kívánt eszköz típusától függően előfordulhat, hogy a kommunikáció megkezdése hosszabb időt vesz igénybe.

Megjegyzés
- Ebben az útmutatóban az „iPod" kifejezés egy általános elnevezés az iPod, iPhone vagy iPad eszközök iPod funkcióira, kivéve, ha a szöveg vagy ábra ennek ellenkezőjét hangsúlyozza.

Ha a készülékkel kapcsolatban bármilyen kérdése vagy problémája merül fel, keresse fel a vásárlás helyét.

Általános információk

Minőségtanúsítás

A forgalomba hozó tanúsítja, hogy az RDP-XF300iP típusú készülék a 2/1984. (III. 10.) IpM-BKM. számú rendeletében előírtak szerint megfelel a következő műszaki jellemzőknek.

iPod
Egyenáramú kimenet: 5 V
Legfeljebb: 2,1 A

Rádió

Frekvenciatartomány

Hullámsáv	Frekvencia	Frekvencia lépésköz
FM hullámsáv	87,5–108 MHz	0,05 MHz

Bluetooth

Kimenet
Bluetooth szabvány Power Class 2

Legnagyobb adatátviteli távolság
Közvetlen rálátással kb. 10 m*1

Frekvenciasáv
2,4 GHz-es sáv (2,4000–2,4835 GHz)

Adatátviteli rendszer
Bluetooth 2.0 verzió + EDR (növelt adatsűrűség)

Kompatibilis Bluetooth profilok*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profil)
AVRCP*3 (Audio/Video Remote Control Profil)

Támogatott kodek*4
SBC (Melléksáv kodek)

*1 A pillanatnyi tartomány több tényezőtől is függ, pl. az eszközök közötti akadályoktól, a mikrohullámú sütő körüli mágneses tértől, statikus elektromosságtól, vételi érzékenységtől, az antenna teljesítményétől, operációsrendszertől, szoftvertől stb.
*2 Az egyes Bluetooth profilok meghatározzák a Bluetooth-eszközök közötti adatátvitel típusának jellemzőit.
*3 Elképzelhető, hogy egyes műveletek bizonyos iPod modellekkel nem használhatók.
*4 Kodek: hangtömörítési és átalakítási formátum.

Általános

Hangszóró
Mélysugárzó: kb. 76 mm átmérő × 2
Magassugárzó: kb. 25 mm átmérő × 2

Bemenet
AUDIO IN aljzat (ø 3,5 mm-es sztereó minijack)
Impedancia: 50 kΩ
Átlagos bemenő jelszint: 245 mV

Kimenőteljesítmény
20 W + 20 W (1% harmonikus torzításnál) (hálózati tápegységgel)
7 W + 7 W (1% harmonikus torzításnál) (újratölthető akkumulátorral)

Energiaellátás
Névleges külső energiaellátás: 20 V, egyenáram (a mellékelt hálózati tápegységgel (100–240 V, 50 Hz/60 Hz-es váltóáram) vagy NH-300RDP akkumulátor)
Akkumulátor élettartam*:
kb. 7 óra (iPod lejátszás)
kb. 7 óra (FM rádióvétel)
kb. 6,5 óra (Bluetooth lejátszás)

Méretek
Kb. 356,0 mm × 168,1 mm × 121,7 mm (szé × ma × mé) (kinyúlásokkal és kezelőszervekkel)

Tömeg
Kb. 2,6 kg

Mellékelt tartozékok
Távvezérlő (lítium elemmel) (1 db)
Hálózati tápegység (1 db)
Hálózati vezeték (1 db)
Referencia útmutató (ez az útmutató) (1 db)
Kis méretű párna iPodhoz (1 db)

* A Sony szabványoknak megfelelően mérve. Az elemek élettartama a készülék használati környezetének függvényében eltérő lehet

Kompatibilis iPod, iPhone, iPad modellek

Az alábbi iPod, iPhone, iPad modellek használhatók.
A használat megkezdése előtt frissítse az iPod, iPhone, iPad szoftverét a legújabbra.

A dokkoló csatlakozóval kompatibilis típusok

iPod touch (4. generáció)
iPod touch (3. generáció)
iPod touch (2. generáció)
iPod nano (6. generáció)*
iPod nano (5. generáció)
iPod nano (4. generáció)
iPod nano (3. generáció)
iPod classic 160 GB (2009)
iPhone 4S
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPad 2
iPad

Vezeték nélküli adattovábbításra képes modellek

iPod touch (4. generáció)
iPod touch (3. generáció)
iPod touch (2. generáció)
iPhone 4S
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPad 2
iPad

* Az iPod nano (6. generáció) nem vezérelhető a távvezérlővel a **„MENU"**, **„✦"**, **„✦"** és **„ENTER"** megnyomásával.

A kivitel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Hibaelhárítás

Általános jelenségek

A készülék nem kapcsol be a hálózati tápegység csatlakoztatásakor.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati tápegységet helyesen csatlakoztatta-e a hálózati aljzathoz.

Az akkumulátor kimerült.
- Csatlakoztassa a hálózati tápegységet a hálózati aljzathoz.

Nincs hang.
- Állítsa be a **VOLUME +/–** (vagy a távvezérlő **VOL +/–**) gombjával.

Zaj hallható.
- Ellenőrizze, hogy a készülék közelében nem működik beltéri vezeték nélküli telefon stb.

A tápellátás nem szűnik meg a hálózati tápegység leválasztásakor.
- Elképzelhető, hogy be van állítva a kikapcsolás lezárás funkció. Ilyen esetben kapcsolja ki a kikapcsolás lezárás funkciót. (Lásd „Kikapcsolás lezárás funkció")
- Elképzelhető, hogy az akkumulátor kimerült. Ilyenkor csatlakoztassa a hálózati tápegységet az akkumulátor feltöltéséhez. (Lásd „A hálózati tápegység használata")

A kijelzőn megjelenik az „ERROR" üzenet és a készülék önműködően kikapcsol.
- Ha a probléma továbbra is fenn áll, keresse fel a legközelebbi Sony márkakereskedést.

Ha a dokkolóhoz iPod csatlakozik

Nincs hang.
- Ellenőrizze, hogy az iPodot megfelelően csatlakoztatta-e.
- Ellenőrizze, hogy az iPod funkció be legyen kapcsolva.

Semmilyen funkció nem működik.
- Ellenőrizze, hogy az iPodot megfelelően csatlakoztatta-e.
- Ellenőrizze, hogy az iPod kompatibilis-e ezzel a készülékkel. (Lásd „A dokkoló csatlakozóval kompatibilis modellek" szakaszban.)

Az iPod nem töltődik.
- Ellenőrizze, hogy az iPodot megfelelően csatlakoztatta-e.
- Ellenőrizze a hálózati tápegység megfelelő csatlakozását.
- Ellenőrizze, hogy az iPod kompatibilis-e ezzel a készülékkel. (Lásd „A dokkoló csatlakozóval kompatibilis modellek" szakaszban.)

A Bluetooth kapcsolat használata esetén

Nincs hang.
- Ellenőrizze, hogy ez a készülék nincs-e túl messze az iPodtól, vagy a készülék működését nem zavarja-e vezeték nélküli LAN hálózat, egyéb 2,4 GHz-en működő vezeték nélküli eszköz vagy mikrohullámú sütő.
- Ellenőrizze, hogy a Bluetooth kapcsolat megfelelően létrejött-e a készülék és az iPod között.
- Párosítsa újból ezt a készüléket és a Bluetooth-eszközt.
- Tartsa távol fémtárgyaktól és fémfelületektől.
- Ellenőrizze, hogy a Bluetooth funkció be legyen kapcsolva.

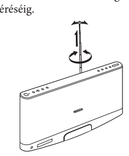
Hangkiesés tapasztalható vagy a működési tartomány rövid.
- Ha a közelben elektromágneses sugárzást kibocsátó eszköz, pl. vezeték nélküli LAN hálózat, egyéb Bluetooth-eszköz vagy mikrohullámú sütő működik, vigye távolabb a készüléket ezektől.
- Távolítsa el az akadályt a készülék és az iPod közül, vagy menjen távolabb az akadálytól.
- Helyezze ezt a készüléket és az iPodot a lehető legközelebb egymáshoz.
- Helyezze át a készüléket.
- Helyezze át az iPod készüléket.

A kapcsolódás nem sikerül.
- Ismételje meg a párosítást. (Lásd a „Párosítás iPoddal" szakaszban.)
- Ellenőrizze, hogy az iPod kompatibilis-e ezzel a készülékkel. (Lásd a „Vezeték nélküli adattovábbításra képes modellek" szakaszban.)

A párosítás nem lehetséges.
- Vigye közelebb egymáshoz ezt a készüléket és az iPodot.
- Törölje az iPodot a párosított eszközök listájáról, majd ismételje meg a párosítást.
- Ellenőrizze, hogy az iPod kompatibilis-e ezzel a készülékkel. (Lásd a „Vezeték nélküli adattovábbításra képes modellek" szakaszban.)

Rádió

A vétel gyenge.
- Teljesen húzza ki az antennát és mozgassa a legjobb FM rádióvétel eléréséig.



A hangerő alacsony vagy a hangminőség rossz.
- Ha a készülék tv-készülék közelében van, vigye távolabb a tv-készüléktől.

A tv-készülék képe nem megfelelő.
- Ha beltéri antennával rendelkező tv-készülék közelében FM rádióadó műsorát hallgatja, vigye távolabb a diktafont a tv-készüléktől.

Audiobemenet

Nincs hang.
- Ellenőrizze, hogy az audiovezetéket megfelelően csatlakoztatta-e.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott készülék lejátszás módban legyen.
- Ellenőrizze, hogy az Audio-in funkció be legyen kapcsolva.

A hangerő alacsony.
- Ellenőrizze a csatlakoztatott külső eszköz hangerejét.

Távvezérlő

A távvezérlő nem működik.
- A készülék nem kapcsolható be a távvezérlővel, amikor a hálózati tápegység nincs csatlakoztatva. Ilyen esetben nyomja meg a **I/⏻** gombot a készüléken a bekapcsoláshoz.
- Ha a távvezérlőben lévő elem kimerülőben van, cserélje ki.
- A távvezérlőt fordítsa a készülék távvezérlés érzékelője felé.
- Ne takarja el a készülék **R** (távvezérlés érzékelőjét) és ne helyezzen közvetlenül elé semmilyen tárgyat.
- Távolítson el minden akadályt a távvezérlő és a készülék távvezérlés érzékelője közül.
- Ne tegye ki a készülék távvezérlés érzékelőjét erős fény, pl. közvetlen napfény vagy fénycső hatásának.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Sony márkaszervizhez.

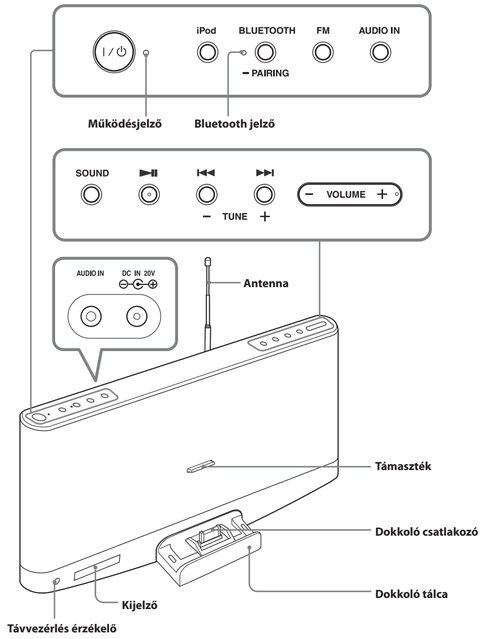
Kezdeti lépések

Energiaellátás

Önműködő kikapcsolás
A zenelejátszás (a dokkolóban lévő iPodról, Bluetooth kapcsolaton vagy az **AUDIO IN** aljzathoz csatlakoztatott opcionális külső eszközről) befejezésekor, és ha 20 percig nem végez semmilyen műveletet, a készülék önműködően kikapcsol.

Megjegyzések
- Ha 30 másodpercig nem végez semmilyen műveletet, amikor a készülék be van kapcsolva, a kijelző kikapcsol. Ilyen esetben nyomja meg a **SOUND** gombot a kijelző bekapcsolásához.
- A készülék nem kapcsolható be a távvezérlővel, amikor a hálózati tápegység nincs csatlakoztatva.

Folytatás a hátoldalon



A VOLUME + (a távvezérlőn a VOL +) és a ►II gombokon tapintópont található.

A hálózati tápegység használata

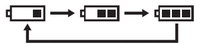
1 Csatlakoztassa a hálózati vezeték egyik végét a hálózati tápegységhez.
2 Csatlakoztassa a hálózati tápegységet a készülék hátoldalán lévő **DC IN 20V** aljzathoz, illetve a hálózati aljzathoz.

Megjegyzések a hálózati tápegységről

- Kizárólag a mellékelt Sony hálózati tápegységet használja. Más gyártók hálózati tápegységének dugasza eltérő polaritással rendelkezhet. Ha nem a mellékelt hálózati tápegységet használja, üzemzavar fordulhat elő.

3 Ellenőrizze, hogy a töltés megkezdődjön.
A töltés közben látható az akkumulátor jelzés. A töltés közben a töltésjelző animáció ismétlődik.

A készülék kikapcsolt állapotában.



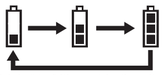
Amikor a töltés befejeződik, egy ideig látható a teljesen feltöltött akkumulátor jelzése, majd eltűnik.

Megjegyzések

- Ha olyankor csatlakoztatja a hálózati tápegységet, amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, rövid időre megjelenik a teljesen feltöltött akkumulátor jelzés, majd eltűnik.
- Ha olyankor csatlakoztatja a hálózati tápegységet, amikor az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a töltés megkezdődik és az alacsony akkumulátor szint és a töltésjelző animáció ismétlődni kezd.

A készülék nem használható a hálózati tápegység nélkül, amikor az alacsony akkumulátor töltöttségi szint jelzés látható.

A készülék bekapcsolt állapotában.



Amikor a töltés befejeződik, megjelenik a teljesen feltöltött akkumulátor jelzése.

Megjegyzés

- Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül 6 órát vesz igénybe.

Az akkumulátor használata

A készüléket a hálózati tápegység helyett akkumulátorral is működtetheti.

Megjegyzés

- A legnagyobb kimenő hangerő alacsonyabb lehet, amikor a hálózati tápegység nincs csatlakoztatva.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttség szintje látható amikor a készülék be van kapcsolva. Ahogy az akkumulátor merül, az akkumulátor jelzés is csökken.

Amikor az akkumulátor majdnem teljesen kimerült, a kijelzőn villogni kezd a „LOW BATT" üzenet és a készülék kikapcsol. Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a hálózati tápegységet. (Lásd „A hálózati tápegység használata")

Megjegyzések

- Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzése nem látható, amikor a készülék ki van kapcsolva.
- A készülék akkumulátorát legalább 30 percig tölteni kell, amikor „LOW BATT" megjelenik.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzése a hozzávetőleges töltöttségi szintet mutatja.
- A működés körülményei befolyásolják az akkumulátor merülési sebességét.

Mikor szükséges az akkumulátor cseréje?

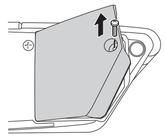
Az ismétlődő töltések hatására az akkumulátor használati ideje idővel lecsökken. Cserélje az akkumulátort, ha az akkumulátor használati ideje a teljes feltöltés után a megszokott felére csökken.

Megjegyzés

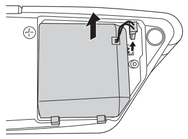
- Az akkumulátor nem kapható kereskedelmi forgalomban. Új akkumulátor (NH-300RDP) vásárlásához keresse fel a legközelebbi Sony kereskedést.

Az akkumulátor cseréje

1 Távolítsa el az akkumulátor fedél csavarját a készülék alján, és nyissa ki a fedelet.



2 Válassza le az akkumulátor csatlakozóját és húzza ki.



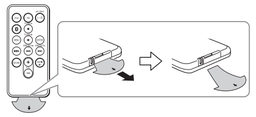
3 Helyezze be az új akkumulátort és csatlakoztassa a csatlakozóhoz.
4 Zárja be az akkumulátor fedelét és húzza meg a csavart.

Megjegyzések

- Az akkumulátor cseréjekor helyezzen puha ruhát stb. a készülék alá.
- A régi akkumulátor eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati tápegységet.
- A használat előtt töltse fel az új akkumulátort. A részleteket lásd „A hálózati tápegység használata" szakaszban.

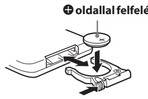
Távvezérlő

A mellékelt távvezérlő első használata előtt távolítsa el a szigetelő lapot.
A távvezérlőt fordítsa a készülék ⊠ távvezérlés érzékelője felé.



Mikor szükséges az elem cseréje?

Normál használat esetén az elem (CR2025) élettartama kb. hat hónap. Ha a távvezérlő már nem működteti a készüléket, cserélje ki az elemet.



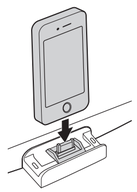
Megjegyzés

- Ha hosszabb ideig nem használja a távvezérlőt, vegye ki belőle az elemet, így elkerülheti a kifolyó elektrolit vagy a korrózió okozta meghibásodásokat.

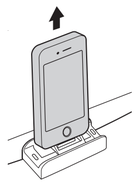
Műveletek

Hogyan kell kezelni az iPodot?

Az iPod behelyezése



Az iPod eltávolítása



Megjegyzések

- Az iPod tokban vagy burkolatban is behelyezhető a készülékbe. Azonban, ha a tok vagy a burkolat zavarja a kapcsolatot, távolítsa el a tokot vagy burkolatot mielőtt az iPodot behelyezi a dokkoló csatlakozóba.
- Az iPod behelyezésekor vagy eltávolításakor a dokkoló csatlakozóval azonos szögben tartsa a készüléket. Ne húzza az iPodot túlságosan előre.
- Az iPod behelyezésekor vagy eltávolításakor biztosan tartsa a készüléket.
- Ne forgassa egyik irányba sem az iPodot, mert a csatlakozó megsérülhet.
- Szállításkor távolítsa el az iPodot, különben meghibásodhat.
- Ha az iPod nem éri el a támasztékot a készülék elején, helyezze be a mellékelt párnát a támaszték alá.

A készülék be- és kikapcsolása

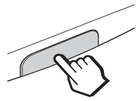
Nyomja meg a **I/⏻** (be, készenlét) gombot.
A bekapcsolásjelző világít, amikor a készülék be van kapcsolva.

A hangerő beállítása

Nyomja meg a **VOLUME +/–** (a távvezérlőn a **VOL +/–**) gombot.

A dokkoló tálcára helyezett iPod működtetése

1 Nyomja meg a dokkoló tálcát a készülék elején a kinyitáshoz.
A használat után zárja be a dokkoló tálcát, és nyomja meg, amíg bezáródik.



2 Helyezze az iPodot a dokkoló csatlakozóra.
A dokkoló csatlakozó kis mértékben megdönthető.
A részleteket lásd a „Hogyan kell kezelni az iPodot?" szakaszban.
3 Nyomja meg a **I/⏻** gombot.
4 Nyomja meg az **iPod** gombot az iPod funkció bekapcsolásához.
A kijelzőn megjelenik az „iPod" jelzés.

5 Nyomja meg a **►II** gombot.
Az iPod lejátszás megkezdődik.
Ha az iPod nem kezdi el a lejátszást, indítsa el közvetlenül az iPodról.
A csatlakoztatott iPodot e készülék, vagy az iPod gombjaival vezérelheti.

Művelet	Gombnyomás
A lejátszás szüneteltetése	**►II** A lejátszás folytatásához nyomja meg ismét.
Következő műsorszám	**►►I** (előre)
Előző műsorszám	**I◄◄** (vissza)*
Műsorrészlet keresés lejátszás közben	**►►I** (előre) vagy **I◄◄** (vissza) gomb lejátszás közben, és tartsa nyomva a kívánt pontig.
Vissza az előző menüre	**MENU** gomb a távvezérlőn
Menüpont vagy műsorszám kiválasztás	↑ (fel)/↓ (le) a távvezérlőn
Kiválasztott menüfunkció végrehajtása vagy a lejátszás elindítása	**ENTER** gomb a távvezérlőn

* Lejátszás közben ezzel a gombbal a műsorszám elejére léphet vissza. Az előző műsorszámra lépéshez kétszer nyomja meg.

Megjegyzések

- Ha egy előugró üzenet jelenik meg az iPod touch, iPhone vagy iPad képernyőjén, olvassa el „Az App alkalmazásról" szakaszt.
- Elképzelhető, hogy egyes műveletek bizonyos iPod modelleknél eltérők vagy nem használhatók.
- Ha az iPod akkumulátora erősen lemerült állapotban van, a működtetés megkezdése előtt töltse fel.
- A Sony nem vállal felelősséget az iPodon tárolt adatok elvesztéséért vagy sérüléséért, ha az iPod ehhez a készülékhez csatlakozik.
- Az Ipod üzemeltetési körülményeiről és feltételeiről bővebben az Apple honlapján olvashat.

Az iPod eltávolítása

A részleteket lásd a „Hogyan kell kezelni az iPodot?" szakaszban.

Az iPod töltése

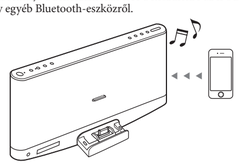
Ezt a készüléket az iPod akkumulátorának töltésére is használhatja, amikor a hálózati tápegység csatlakoztatva van.
A töltés az iPod készülékhez csatlakoztatásakor kezdődik meg. A feltöltési állapot az iPod kijelzőjén ellenőrizhető. A részleteket lásd az iPod kezelési útmutatójában.

Hasznos tanácsok az iPod töltéséhez újratölthető akkumulátorral

- Ha az iPod funkció be van kapcsolva, amikor az akkumulátor töltöttségi szint jelzése 1. vagy 2. szintet jelez, a töltés megkezdődik. Ha az akkumulátor töltöttségi szint jelzése 3. vagy 4. szintet jelez, a töltés megkezdéséhez tartsa nyomva az **iPod** gombot. (A részleteket lásd „Az akkumulátor használata" szakaszban)
- A töltés megszakad, amikor a készülék önműködően kikapcsol. (A részleteket lásd az „Önműködő kikapcsolás" szakaszban)
- A töltés leállításához tartsa nyomva az **iPod** gombot. Ez a művelet megszakítja a lejátszást. A töltés újraindításához tartsa nyomva ismét az **iPod** gombot.

Működés vezeték nélküli zenetovábbítással

A Bluetooth kapcsolat segítségével vezeték nélkül továbbíthatja a zeneszámokat erre a készülékre az iPodról vagy egyéb Bluetooth-eszközről.



Párosítás

Mi is az a párosítás?

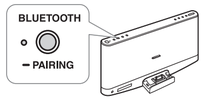
A működtetés megkezdése előtt a Bluetooth-eszközöket „párosítani" kell egymással.
Miután a Bluetooth-eszközöket párosította, a párosítást mindaddig nem szükséges megismételni, amíg a párosítási információkat nem törli.

Bluetooth jelző

Állapot	Bluetooth jelző (kék)
Bluetooth kikapcsolva	Kikapcsolva
Bluetooth bekapcsolva, de nem kapcsolódik	Lassan villog
Párosítási mód	Gyorsan villog
Kapcsolódva vagy kommunikáció folyamatban	Világít

Párosítás iPoddal

E művelet közben az iPod és e készülék 1 m távolságon belül legyenek egymástól.
1 Nyomja meg a **I/⏻** gombot.
2 Nyomja meg a **BLUETOOTH** (ᛒ a távvezérlőn) gombot a Bluetooth funkció bekapcsolásához, amikor a Bluetooth jelző nem világít.
A kijelzőn a „Bluetooth" jelzés jelenik meg.
A Bluetooth jelző lassan villog.
3 Tartsa nyomva a **BLUETOOTH** (ᛒ a távvezérlőn) gombot.
Amikor a párosítás megkezdődik, kettős hangjelzés hallható, és a Bluetooth jelző gyorsan villog.
A készülék párosítási módba kapcsol.



4 Végezze el a párosítási eljárást az iPodon a készülék érzékeléséhez. Válassza ki a „Settings → General → Bluetooth" opciót és kapcsolja be a Bluetooth funkciót.
Példa: iPhone 4S

Az érzékelt eszközök listája megjelenik a kijelzőn.
A készülék „RDP-XF300iP" néven jelenik meg.
Ha az „RDP-X300iP" nem jelenik meg, ismételje a műveletet a **3** lépéstől.
5 Amíg a Bluetooth jelző gyorsan villog, az iPod kijelzőjén válassza ki az „RDP-XF300iP" eszközt.
Ha a „Connected" jelenik meg az iPod kijelzőjén, a párosítás és a kapcsolódás sikeresen megtörtént.
Példa: iPhone 4S

Megjegyzések

- Az iPod típusától és/vagy szoftver verziójától függően a végrehajtás módja és a kijelzések eltérhetnek. A részleteket lásd az iPod kezelési útmutatójában.
- A párosítási mód körülbelül 5 perc után kikapcsol. Ha a párosítási művelet megszakad, ismételje a **3.** lépéstől.
- Ha a párosítás nem sikerül, ismételje a **3.** lépéstől.
- Egy másik iPod párosításához ismételje az **1**–**5** lépéseket.
- Ha a **3.** lépésben nem hallja a kettős hangjelzést, vagy a Bluetooth jelző nem villog gyorsan, tartsa nyomva újból a **BLUETOOTH** (a távvezérlőn ᛒ) gombot.
- Ha a Bluetooth kapcsolódás megtörténte előtt kikapcsolja ezt a készüléket vagy az iPodot, a párosítási információk törlődnek, és a párosítás nem lesz sikeres.

Végezze el a párosítást egy az iPodtól eltérő Bluetooth-eszközzel

- Az iPodtól eltérő Bluetooth-eszközzel való párosításkor a **3.** lépés után a Bluetooth-eszköz egy jelszó megadását kérheti. Ebben az esetben adja meg a „0000" jelszót.
- A Bluetooth-eszköz típusától és/vagy szoftver verziójától függően a végrehajtás módja és a kijelzések eltérhetnek. A részleteket lásd a Bluetooth-eszköz kezelési útmutatójában.

A hang hallgatása

E művelet közben az iPod és ez a készülék 10 m-nél ne legyenek távolabb egymástól.
A működtetés megkezdése előtt ellenőrizze az alábbiakat.
- Az iPod Bluetooth funkciója be van-e kapcsolva.
- A készülék és az iPod párosítása befejeződött. Ha a párosítás nem fejeződött be, végezze el ismét a párosítást. (Lásd a „Párosítás iPoddal" szakaszban.)

1 Nyomja meg a **I/⏻** gombot.
2 Nyomja meg a **BLUETOOTH**(a távvezérlőn ᛒ) gombot a Bluetooth funkció bekapcsolásához.
Az utoljára csatlakoztatott iPod önműködően ismét csatlakoztatásra kerül a Bluetooth funkció bekapcsolásakor.
3 Válassza ki az iPodon a lejátszani kívánt zenét, videót, játékot stb. A részleteket lásd az iPod kezelési útmutatójában.

Hasznos tanácsok

- Ha az utoljára csatlakoztatott iPod nem csatlakozik újra önműködően, akkor nyomja meg a **BLUETOOTH** (a távvezérlőn ᛒ) gombot. Ha továbbra sem csatlakozik, válassza ki az iPod készüléken ennek az e készülék a típusnevét. (Hajtsa végre „Az iPod párosítása" szakasz **4**–**5** lépéseit)
- Egy a készülékkel korábban már párosított, másik iPod csatlakoztatásához nyomja meg a **BLUETOOTH** (a távvezérlőn ᛒ) gombot a jelenleg csatlakoztatott iPod leválasztásához. Ezután válassza ki a készülék típusnevét a csatlakoztatni kívánt másik iPodon.
- A Bluetooth kapcsolaton keresztül történő zenelejátszás közben az iPodot a dokkoló csatlakozón keresztül csak akkor töltheti, amikor a hálózati tápegység csatlakoztatva van.
- Ha a hangerő alacsony, először ezen a készüléken módosítsa a hangerőt. Ha a hangerő továbbra is alacsony, módosítsa a Bluetooth-eszköz hangerejét.

A zenehallgatás befejezése

A Bluetooth kapcsolatot a következő műveletek bármelyikével bonthatja.
- A készülék kikapcsolása.
- Az iPod kikapcsolása.
- Nyomja meg a **BLUETOOTH** (a távvezérlőn ᛒ), **iPod**, **FM** vagy **AUDIO IN** gombot.
- A kapcsolat bontása az iPodról. A részleteket lásd az iPod kezelési útmutatójában.

A készülék memóriájában tárolt, korábban párosított modellek listájának törlése

1 Nyomja meg a **I/⏻** gombot.
2 Nyomja meg a **BLUETOOTH** (a távvezérlőn ᛒ) gombot a Bluetooth funkció bekapcsolásához.
3 Tartsa nyomva a **BLUETOOTH** és a **VOLUME –** gombot a készüléken, egyszerre.
A kijelzőn megjelenik a „CLEAR" üzenet.

Megjegyzések

- A **3** lépés végrehajtásával törölheti a listát, még a Bluetooth kapcsolat közben is.
- Párosítási módban ez a funkció nem hajtható végre.
- E készülék újbóli párosításához törölje a készülék típusnevét az iPod memóriájából, és ismételje meg a párosítást (Lásd a „Párosítás iPoddal" szakaszban.)

A rádió használata

1 Nyomja meg a **I/⏻** gombot.
2 Nyomja meg az **FM** gombot a rádió bekapcsolásához.
A kijelzőn megjelenik az „FM" jelzés.

A frekvencia rövid idő után megjelenik a kijelzőn.
3 Tartsa nyomva az **FM** gombot, amíg a „FREQ. TUNE" megjelenik a kijelzőn.
Ha a „PRESET TUNE" jelenik meg, tartsa nyomva ismét az **FM** gombot.
Ha a távvezérlőt használja a készülék működtetéséhez, ezt a lépést kihagyhatja és közvetlenül a **4** lépésre ugorhat.
4 Tartsa nyomva a **TUNE +** vagy **–** gombot, amíg a frekvencia kijelzés a képernyőn változni kezd.
A készülék önműködően keresni kezdi a rádióadókat, és az első jó minőségben fogható rádióadónál a keresés leáll.
Ha ezzel a módszerrel nem talál egyetlen rádióadót sem, a **TUNE +** vagy **–** gomb ismételt rövid megnyomásával válassza ki a megfelelő frekvenciát.
FM sztereo rádióvétel esetén a kijelzőn megjelenik a „STEREO" üzenet.

Hasznos tanácsok

- Ha rádióvétel közben megérinti vagy működteti a készülékhez csatlakoztatott iPod készüléket, zajt tapasztalhat. Ilyen esetben ne érintse meg és ne működtesse az iPod készüléket.
- Ha rádióhallgatás közben a készülékhez iPhone van csatlakoztatva, az zavarhatja a rádióvételt. Ebben az esetben távolítsa el az iPhone készüléket.

A vétel javítása

Teljesen húzza ki az antennát és állítsa be a szögét a legjobb rádióvétel eléréséig.

Megjegyzés

- Az antenna irányát az alját fogva állítsa be. Az antenna megsérülhet, ha túlzott erővel mozgatja.

A mono hangzás beállítása, ha a sztereo vétel nem megfelelő

A készülék önműködően átvált a sztereo és mono hangkimenet között, a vételi minőségtől függően. Ha azonban a sztereo vétel nem megfelelő, kézzel is átválthat mono hangzásra a jobb hangminőség érdekében.
Nyomja meg a **MODE** gombot a „MONO" megjelenítéséhez a kijelzőn. (A sztereo vételhez visszatéréshez nyomja meg ismét a **MODE** gombot a „STEREO" megjelenítéséhez.)

Rádióállomások tárolása

A készülék memóriájában legfeljebb 20 rádióadó vételi frekvenciája tárolható.
1 Nyomja meg az **FM** gombot a rádió bekapcsolásához.
2 Tartsa nyomva az **►II** gombot, amíg a „AUTO PRESET" megjelenik a kijelzőn.

3 Nyomja meg a **►II** gombot.
A rádióállomások tárolása az alacsonyabb frekvenciáktól a magasabb frekvenciák felé haladva történik.

Hasznos tanács

- Az előző állapotba visszalépéshez nyomja meg az FM gombot a **►II** gomb helyett a 3. lépésben.

Ha a rádióállomás nem tárolható önműködően

Elképzelhető, hogy a gyenge jellel rendelkező állomásokat kézzel kell behangolni.
1 Hangolja be a kívánt rádióadót.
2 Nyomja meg a **►II** gombot.

3 Nyomja meg a **I◄◄** vagy **►►I** gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához, majd nyomja meg a **►II** gombot.
A memóriahely szám villogni kezd, majd a frekvencia megjelenik a kijelzőn.
A régi állomást lecseréli az új.

Hasznos tanács

- Az előző állapotba visszalépéshez nyomja meg az FM gombot **►II** a 3. lépésben.

Rádióállomások hallgatása

Nyomja meg a **I◄◄** vagy **►►I** gombot egy tárolt rádióállomás behangolásához.
Ha a „FREQ. TUNE" jelenik meg, tartsa nyomva ismét az **FM** gombot.

Külső készülékek csatlakoztatása

E készülék hangsugárzóin keresztül meghallgathatja külső készülékek, pl. hordozható digitális zenelejátszó zeneszámait is. Csatlakoztatás előtt feltétlenül kapcsolja ki mindkét készüléket.
1 Egy (külön megvásárolható) audio csatlakozóvezetékkel csatlakoztassa a hordozható digitális zenelejátszó (vagy egyéb eszköz) vonalkimenetét e készülék hátoldali **AUDIO IN** aljzatához.
2 Nyomja meg a **I/⏻** gombot a készülék bekapcsolásához.
3 Nyomja meg az **AUDIO IN** gombot az Audio-in funkció bekapcsolásához.
A kijelzőn megjelenik az „AUDIO IN" felirat.
4 Kapcsolja be a csatlakoztatott eszközt.
5 Indítsa el a lejátszást a csatlakoztatott eszközön.
A csatlakoztatott eszköz műsora e készülék hangsugárzóiból hallható.

Megjegyzések

- A szükséges audio csatlakozóvezeték típusa a külső eszköztől függ. Ügyeljen, hogy a megfelelő típusú vezetéket használja.
- Ha a hangerő alacsony, először ezen a készüléken módosítsa a hangerőt. Ha a hangerő továbbra is alacsony, állítsa be a csatlakoztatott eszköz hangerejét.

Egyéb hasznos funkciók

Kikapcsolás lezárás funkció

Beállíthatja a kikapcsolás lezárás funkciót a készülék véletlen bekapcsolása elleni védelemhez a készülék szállítása közben.

A kikapcsolás lezárás funkció beállítása

Vegye ki az iPodot a dokkoló csatlakozóból, majd tartsa nyomva a **I/⏻** gombot a készüléken, amikor a hálózati tápegység nincs csatlakoztatva.
A „HOLD" kettőt villog és a kijelző kikapcsol. Amíg a kikapcsolás lezárás funkció be van állítva, a készülék nem kapcsolható be a **I/⏻** megnyomásával.

A kikapcsolás lezárás funkció kikapcsolása

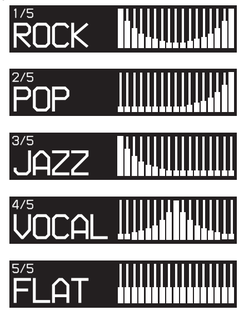
Tartsa nyomva a készüléken a **I/⏻** gombot.
A „RELEASE" kettőt villog, és a kikapcsolás lezárás funkció kikapcsol. A készülék önműködően bekapcsol.

Hasznos tanács

- A kikapcsolás lezárás funkció a hálózati tápegység készülékhez csatlakoztatásakor vagy egy iPod dokkoló csatlakozóba helyezésekor kikapcsol.

A hangkiemelés kiválasztása (hangszínszabályozás)

Beállíthatja a hangkiemelést.
Nyomja meg többször a **SOUND** gombot a kívánt hangkiemelés kiválasztásához.



Az App alkalmazásról

Az Apple App Store honlapon egy dokkoló célalkalmazás érhető el az iPod touch, iPhone vagy iPad készülékhez.
Keresse meg a „D-Sappli" opciót és töltse le az ingyenes alkalmazást, hogy többet tudjon meg a funkciókról.

Jellemzők

- A D-Sappli számos időzítő funkciót tartalmaz: Ébresztő, zenelejátszás időzítő és elalvás időzítő.
- Akár 10 ébresztést is beállíthat az iPodon lévő zeneszámok vagy a D-Sappli előre beállított hangjai felhasználásával ébresztési hangként. A zenelejátszás időzítő lehetővé teszi a kívánt zene lejátszását vagy a lejátszás szüneteltetését a kívánt időpontban. A kikapcsolás időzítő lehetővé teszi egy időpont megadását a zene lejátszásának leállításához. Az ébresztő, zenelejátszás időzítő és elalvás időzítő együttműködik a készülék tápellátásával. Az ébresztés, zenelejátszás időzítő és elalvás időzítő kizárólag akkor használható, ha a D-Sappli be van kapcsolva.
- A D-Sappli meg tudja jeleníteni a készüléken beállított tárolt rádióállomásokat. Átnevezheti a tárolt rádióállomásokat és módosíthatja a memóriahely-számukat a D-Sappli alkalmazásban. A memóriahely számok és a sorrend is megváltozik a készülékben.
- A D-Sappli tartalmaz egy órakijelzés nagyítás funkciót is.

Megjegyzések

- Ha az ehhez a készülékhez hozzárendelni kívánt alkalmazás nincs letöltve az iPod touch, iPhone vagy iPad készülékre, egy előugró üzenet jelenhet meg ismétlődően, amely a D-Sappli letöltésére figyelmeztet. Az előugró üzenet leállításához kapcsolja ki az alkalmazás hozzárendelés (App's link) funkciót.
- Az alkalmazás hozzárendelés funkció kikapcsolása: Csatlakoztassa a hálózati tápegységet, majd nyomja meg a **I/⏻** gombot a készülék kikapcsolásához. Vegye ki az iPod touch, iPhone vagy iPad készüléket a dokkoló csatlakozóból. A **►II** nyomva tartása közben tartsa nyomva a **I/⏻** gombot is a készüléken, legalább 2 másodpercig. (Az „App OFF" megjelenik a készüléken, ami az alkalmazás hozzárendelés (App's link) funkció kikapcsolását jelzi.)
- Az alkalmazás hozzárendelés funkció visszakapcsolásához ismételje meg a fenti lépéseket. (A kijelzőn megjelenik az „App ON" üzenet, ami az alkalmazás hozzárendelés funkció bekapcsolását jelzi.)